

LA FLÛTE DE PAN

pour Chant, Flûte de Pan⁽¹⁾, Violon, Alto et Violoncelle.

réduction Chant et Piano

Lucien JACQUES

Jean CRAS

I INVENTION DE LA FLÛTE

Très lent
♩. = 48

CHANT

Très lent
♩. = 48

PIANO

p

Au jailli de la sour - - ce gerboient les longs ro - - seaux qui sont les cheveux

Cédez un peu a Tempo

verts de la nymphe changé - e. J'en ai ti_ré sept tu_bes, sept tu_bes_i_négaux,

Cédez un peu a Tempo

⁽¹⁾ ou P^{te} Flûte

plus légers — quedes os doi-seaux, tous lis ses et po - lis, et de couleur pa -

rit.

cresc. *p*

1 Un peu moins lent = 58

- reil - le. Par jeu, je les ai mis dans un buis court-reu.

Un peu moins lent = 58

- sé, et j'ai li - é le tout a la

ci - re da-beil le a-vec des joncs nou-veaux —

13

rit.

rit.

dim.

2 **Très lent** $\text{♩} = 48$

Or, le plus long des sept re. cè. le le san. glot profond de Phiver long et du vent

rit.

Très lent $\text{♩} = 48$

f

rit.

Moins lent $\text{♩} = 69$

rau. que. Ce. lui qui vient après est cla. meur de l'eau glau. que qu'un gouffre sourd é.

rall. p

Moins lent $\text{♩} = 69$

f

rall.

Un peu peu plus lent $\text{♩} = 58$ *sans rigueur* **Cédez un peu a Tempo**

. touffe. Ce. lui qui vient a. près est plein, pur et pai. si. ble: c'est l'é.

Un peu peu plus lent $\text{♩} = 55$ *suivrez* **Cédez un peu a Tempo**

p

3

Poco accel.

Un peu moins lent

cho pro, longé des bois. Celui- là, du mi- lieu, est guttural, mieux qu'un ap.

The first system of the score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note 'cho' followed by a dotted half note 'pro, longé' and a quarter note 'des'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. The tempo markings 'Poco accel.' and 'Un peu moins lent' are placed above the vocal line.

rit.

Assez animé

pel de la palombeé - na - mou - ré e. Ce -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'pel' followed by a dotted half note 'de la palombeé' and a quarter note 'na - mou - ré'. The piano accompaniment features a more rhythmic eighth-note pattern. The tempo markings 'rit.' and 'Assez animé' are present.

rit.

Assez animé

lui qui vient a - près a la voix de l'en - fan - ce; il rêve et rit et jase et rit en -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note 'lui' followed by a dotted half note 'qui vient a - près' and a quarter note 'a la'. The piano accompaniment is characterized by a complex, flowing eighth-note pattern. The tempo markings 'rit.' and 'Assez animé' are included.

Poco accel.

core. Ce - lui l'a - vant - der - nier est de so - leil li - qui - (de);

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note 'core.' followed by a dotted half note 'Ce - lui' and a quarter note 'l'a - vant - der - nier'. The piano accompaniment features a rhythmic eighth-note pattern. The tempo marking 'Poco accel.' is present.

4 Un peu plus animé

♩ = 112

ne cym_ba_(le) de ci_gale y vi_bre. Et le dernier de

cresc.

ff

Un peu plus animé

♩ = 112

Deux fois moins vite

♩ = 56

Cédez

tous jou_e la fré_né_si_e. c'est la gri_ve d'autom_ne gri_se

Deux fois moins vite

♩ = 56

Cédez

p

a Tempo

rall.

a Tempo

rall.

ad lib.

ou cri strident d'une âme à la dé_ri_ve.

f *p*

p

Assez lent

♩ = 66

Assez lent

♩ = 66

Or, voi_ci qu'en soufflant les voix se sont mé_lées

p

p

3
har-mo-ni - eu - se - ment

mf 3 *cresc.* 3 **Accel.** 5 **Moins lent** $\text{♩} = 84$ *p*
Toutes les voix u - nies n'ont for - mé qu'un seul chant. Et voi - ci qu'à mon

Accel. $\text{♩} = 84$ *p*
mf

mf *p*
gré je parle à tous se - lon ma joie et mon tour -

poco accel.
- ment se - lon mon à -

poco accel. *cresc.* *f*

ff **Accel.**

(me) et se lon l'âme u ni ver sel le

6 rit. *mf ad lib.*

J'ai réveil.lé la nymphe bel le.

rit. *dim.* *p*

Très lent

Vous me croyiez un hom(me)? — Non, je suis le vieux Pan

Très lent *p* *fp*

II DON DE LA FLÛTE

Modéré
♩ = 92

p *3*

J'ai trou_vé — ce ma_

Modéré
♩ = 92

p

_tin sus_pen_due à ma por . . te — la flû-te du dieu

p

Pan fai . . (te) de ro-seaux joints, pa-rée de myr-te

vert et de thym o-do-rant _____ puis, po-sés à cô-té, du miel et des a-

Cédez 7 *p* a Tempo
 - man - des. C'est mon a-mi Ko-ré a-vec ma sœur Aï-a

Cédez a Tempo

mf Cédez *> p* a Tempo
 qui, de nuit, sont ve-nus m'en faire la surpri-se.

Cédez a Tempo *tr*

rit. a Tempo rit.

rit. a Tempo rit.

Lent
♩ = 60

p

Je n'ai rien à pré - sent — pour donner en re - tour, — mais je vais conser -

mf

rit.

- ver dou - ze pommes ver - meil - les

8 **a Tempo Lent** *pp*

Et, lors - que je sau -

rit. **a Tempo Lent**

pp

Accel. poco a poco de 60 à 120 (Mouv^t doublé)

cresc. poco a poco

- rai d'un souf - fle ha - bile et pur — a - ni - mer la sy - rinx,

Accel. poco a poco de 60 à 120 (Mouv^t doublé)

cresc. poco a poco

Assez animé
♩ = 120

me couronnant de lier - re j'i - rai, par un ma - tin de la sai -

Assez animé
♩ = 120

f *mf* *f*

mf son nou - vel - le, a - vec u - ne jar - rée du bon lait de mes chè - vres,

mf *cresc.* *f*

⑨ *p* po - ser mes hum - bles dons

rall. poco a poco de 120 à 60

p rall. poco a poco de 120 à 60

mf et chan - ter à leur seuil.

Modéré = 92

Modéré = 92

p

p *tr.* *tr.*

III

LE SIGNAL DE LA FLUTE

Très lent *p ad lib.* **Lent** ♩ = 54

Nous avons convenu d'un si - gnal. Si tu ne dois ve-

Très lent **Lent** ♩ = 54

ad lib. *p*

- nir, sur la flû - te, j'i - mi - te - rai le chant plain - tif du berger dans le soir

Cédez un peu a Tempo **Cédez un peu a Tempo**

m.g. *m.d.*

A. lors, tu sauras que tu dois rester dans l'om -

10 Animé ♩ = 120

p **Animé** ♩ = 120

mf

bre.

The musical score is written for voice and piano. It begins with a vocal line in 6/8 time, marked 'Très lent' and 'Lent' (♩ = 54). The piano accompaniment follows, with a 'Très lent' section and a 'Lent' section. The tempo then changes to 'Cédez un peu a Tempo' (marked 'm.g.' and 'm.d.') and finally to '10 Animé' (♩ = 120). The score includes various musical notations such as dynamics (p, mf), articulation (accents), and phrasing slurs. The lyrics are in French and describe a signal for a shepherd's song.

p Mais si bois et champs sont déserts *mf* et que tu puisses me re -

cresc.

mf *c. esc.*

- join - - - dre *f* ac_cours *mf* Cédez en m'enten -

f Cédez

a Tempo - dant jou_er à perdre ha - lei - - ne *Accel.* l'air bleu a - lerte et

a Tempo *Accel.*

mf *p* *cresc.*

tr

f *a Tempo* fou qui fait danser les chè - - vres. *p*

a Tempo

tr *p*

IV LE RETOUR DE LA FLÛTE

Très lent
♩ = 50

Si Némésis ——— m'étend li - vi - de,

Très lent
♩ = 50

p

serrez **desserrez** *p*

prends ma flûte à mon cou dans sa gaine de cuir.

serrez **desserrez**

f *p*

Puis cherche un beau pla - ta - ne pour me coucher dessous en ter - re

m^f *rall.* *rall.*

11 **a Tempo (sans traîner)** *cresc.*

p

et quand ce se - ra fait n'aie ces - se ni re - pos —

a Tempo sans traîner *cresc.*

p

p avant d'avoir re - mis à qui les fa - çon - na les précieux pi -

Cédez *Un peu plus lent*

p *Cédez* *Un peu plus lent*

Poco accel *Cédez* **12** *a Tempo!* (sans rigueur)

- peaux que mon souffle a - ni - ma .

Poco accel *Cédez* *a Tempo!* (sans rigueur)

rall. poco a poco

rall. poco a poco *mf* *mf espressivo*

p *dim. poco a poco* *perdendosi*

à bord du cuirassé Provence, Août - Xbre 1925.